

CITIZEN

Cincom

L32

CNC-Langdrehautomaten



Die erfolgreiche Cincom L32 – jetzt noch vielseitiger und flexibler.

Die Cincom L32 – eine der meistverkauften Cincom-Maschinen gibt es in der neuesten Generation in 3 Modellen in Modulbauweise: von der 5-Achsen-Maschine mit einem ausgezeichneten Preis-Leistungs-Verhältnis bis zum High-End-Modell mit B-Achse und Werkzeughalter für Rückseitenbearbeitung mit zusätzlicher Y-Achse. Dank des großen Angebots an modularer Werkzeugbestückung ist die Cincom L32 unglaublich vielseitig und flexibel und kann an Ihre spezifischen zukünftigen Bedürfnisse angepasst werden.



Die Cincom L32 – eine „Ikone“ im neuen Gewand.

Auslegung der Cincom L32

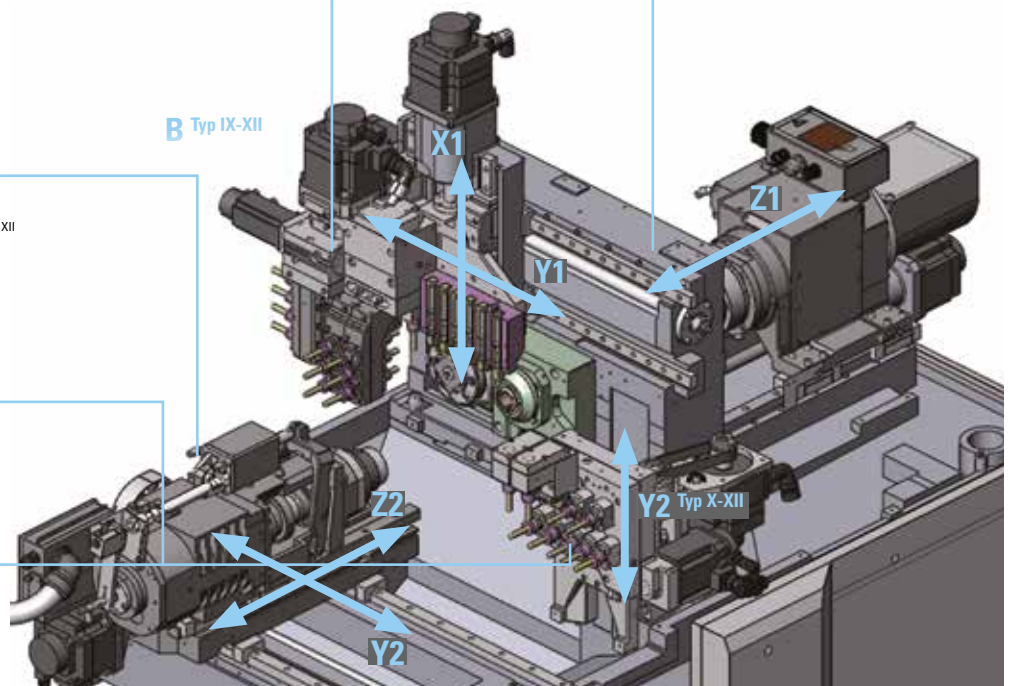
Hauptspindel
8.000 U/min
Motor: 3,7/7,5 kW
Max. Bearbeitungslänge: 320 mm ohne Nachsetzen [mit Führungsbuchse]

Angetriebene Werkzeuge am Vertikalhalter
6.000 U/min [max.]
4.500 U/min [Nennwert]
Motor: 1,0 kW

Angetriebene Werkzeuge am Werkzeughalter für Vorderseitenbearbeitung ^{*STD bei Typ X und XII}
6.000 U/min [max.]
3.000 U/min [Nennwert]
Motor: 1,0 kW

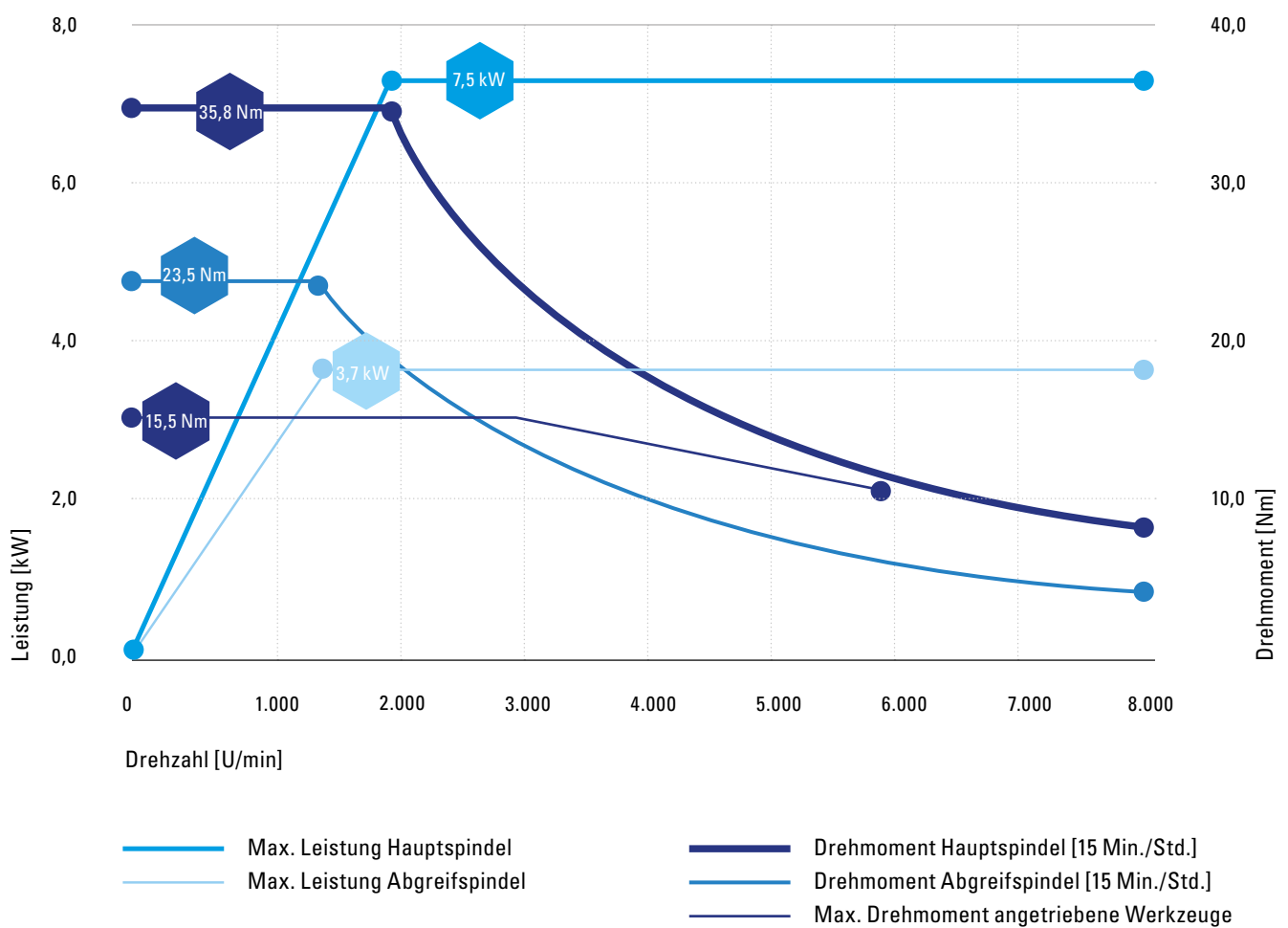
Gegenspindel
8.000 U/min
Motor: 2,2/3,7 kW

Angetriebene Werkzeuge am Werkzeughalter für Rückseitenbearbeitung
6.000 U/min [max.]
3.000 U/min [Nennwert]
Motor: 1.0 kW



	Typ VIII	Typ X	Typ XII
B-Achse [angetriebene Werkzeuge am Vertikalhalter]	–	–	x
Y2-Achse [Y-Achse des Werkzeughalters für Rückseitenbearbeitung]	–	x	x
Angetriebene Werkzeuge am Werkzeughalter für Vorderseitenbearbeitung	OPT.	x	x
Angetriebene Werkzeuge am Werkzeughalter für Rückseitenbearbeitung	x	x	x

Leistungs- und Drehmomentdiagramm der Cincom L32



Unterschiedlichste Werkstücke bearbeiten – durch schnelles Umrüsten und einfache Bedienbarkeit.

Das Umrüsten der Cincom L32 auf Arbeiten mit und ohne Führungsbuchse ist vom Bediener mühelos durchführbar – in weniger als 30 Minuten.

Cincom L32, Typ XII [Beispiel Werkzeugbestückung]



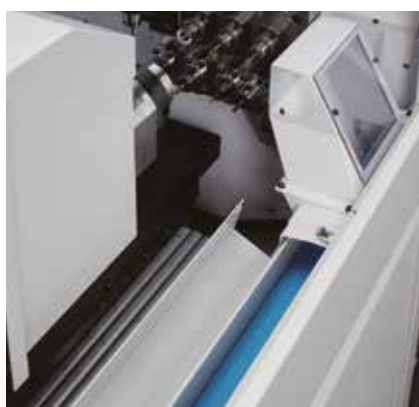
Umrüstbar auf Arbeiten mit oder ohne Führungsbuchse



Ohne Führungsbuchse

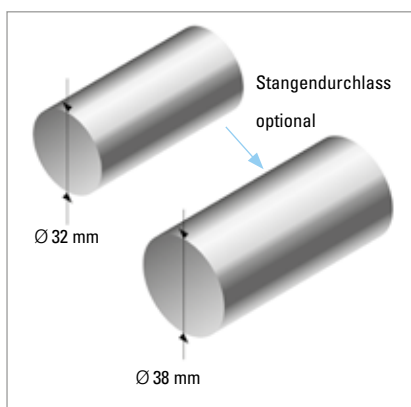


Mit Führungsbuchse



Werkstückförderer

Die Werkstücke werden nach links vorn an der Maschine ausgetragen.



Stangendurchlass: max. Ø 32 mm serienmäßig; Ø 38 mm wahlweise

Ein Stangendurchlass von Ø 38 mm ist wahlweise möglich. Unabhängig vom Stangendurchlass beträgt die Bearbeitungslänge pro Aufspannung [ohne Nachsetzen] 320 mm. Unterschiedlichste Werkstücke können bearbeitet werden.



Extraweit öffnende Tür für ungehinderten Zugang

Für uneingeschränkten Zugang zum Bearbeitungsbereich kann die Bedientür hochgeklappt werden. Werkzeugumrüstung und andere Einstellungen sind damit ungehindert möglich.

Modulare Werkzeugbestückung – vielseitig, zuverlässig, kraftvoll und hoch produktiv.

In der heutigen Fertigungsindustrie tendiert man immer mehr zu der Bearbeitung von Werkstücken unterschiedlichster Formen und Größen in stets wechselnden Losgrößen. Um den dadurch entstehenden neuartigen Anforderungen gerecht zu werden, hat Citizen seine neue Cincom L32 mit modularer Werkzeugbestückung ausgerüstet, die es dem Anwender ermöglicht, seine Fertigung zu optimieren und die Maschine durch entsprechende Auswahl an Funktionen ideal an seine Bedürfnisse anzupassen.

Uneingeschränkt kombinierbare Funktionsmodule



U32B | [B-Achse: angetriebene Werkzeuge am Vertikalhalter]



U121B | [Angetriebene Werkzeuge am Werkzeughalter für Vorderseitenbearbeitung]



U12B | [Werkzeughalter für Rückseitenbearbeitung mit integrierter Y2-Achse]



Angetriebene Werkzeuge am Vertikalhalter

U31B [Typ VIII und Typ X]

Aufnahme von bis zu 4 angetriebenen Werkzeugen, eine Station mit [manuell] verstellbarem Winkel zwischen 0° und 90°

U32B [Typ XII]

Ausgestattet mit B-Achse für Vorder- und Rückseitenbearbeitung über einen Bereich von 90° bis -45°

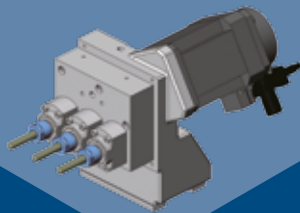
U30B [Option]

4 Stationen für angetriebene Werkzeuge für Quer- und Stirnseitenbearbeitung sowie für Bearbeitung mit mehreren Spindeln

Werkzeughalter für Vorderseitenbearbeitung

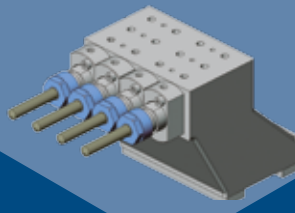
U121B [Typ X und Typ XII]

3 angetriebene Werkzeuge



U120B [Typ VIII]

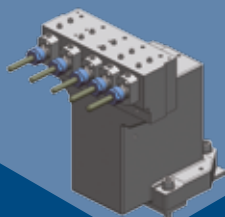
4 feststehende Werkzeuge



Werkzeughalter für Rückseitenbearbeitung

U150B [Option]

5 feststehende Werkzeuge

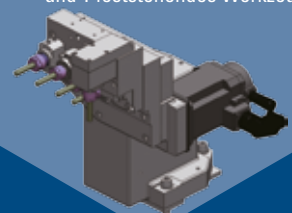


U12B [Typ X und Typ XII]

Mit integrierter Y2-Achse, geeignet zur Aufnahme von 4 angetriebenen oder feststehenden Werkzeugen in der oberen Reihe und 5 feststehenden Werkzeugen in der unteren Reihe

U151B [Typ VIII]

4 angetriebene Werkzeuge und 1 feststehendes Werkzeug



Tradition und globale Innovationskraft für lokale Märkte.

Die Citizen Holdings K.K. ist ein japanischer Hersteller in der Mikrotechnologie und in diesem Bereich Weltmarktführer. Die Citizen Gruppe gliedert sich in die fünf Geschäftsfelder Uhren, Elektronische Bauteile, Elektronische Produkte, Andere Produkte und Drehmaschinen. Sie beschäftigt weltweit ca. 18.000 Mitarbeiter. Der Sitz der Holdinggesellschaft ist Tokio, Japan. Das Unternehmen ist an der Börse Tokio notiert. Citizen Machinery Europe steht für Innovation auf höchstem Niveau, gepaart mit traditioneller deutscher Ingenieurskunst. Die Kunden in Deutschland profitieren von der Stärke eines internationalen Großunternehmens. Gleichzeitig kommt ihnen die Erfahrung einer über 100-jährigen Geschichte in unseren lokalen Märkten zugute.

Hervorragender Service – immer nah und für Sie da.

Mit der Entscheidung für eine Citizen Drehmaschine entscheiden Sie sich nicht nur für absolute Präzision und Effizienz – auch unser hervorragender Service ist bei jeder Maschine inklusive.

Gemeinsam mit Ihnen entwickeln wir individuelle Lösungen für Ihre Fertigung und begleiten Sie bei deren Optimierung. Dabei ist uns der persönliche Kontakt besonders wichtig. In unseren drei deutschen Technologiezentren sind wir immer in Ihrer Nähe und beraten Sie in regelmäßigen Schulungen und Vorführungen, gerne aber auch persönlich unter vier Augen. Unser zentrales Ersatzteillager befindet sich in Süddeutschland und beliefert Sie jederzeit schnell und zuverlässig, um Ihnen reibungslose Fertigungsprozesse zu garantieren.

Erst wenn Ihre Produktion so einfach und effizient wie möglich ist sind wir zufrieden. Schöpfen Sie Ihre Möglichkeiten voll aus – wir zeigen Ihnen wie.



Rundum gut betreut:

- Umfangreicher Service für Ihre Maschine und Ihren Prozess
- Kompetente Prozessbegleitung und -optimierung
- Immer in Ihrer Nähe durch ein enges Service- und Vertriebsnetz
- Sehr gute Erreichbarkeit und kurze Reaktionszeit bei Serviceeinsätzen
- Termingerechte und schnelle Lieferung von Ersatzteilen

Professioneller Hotline-Service
für optimale Erreichbarkeit in
dringenden Fragen*:

Cincom +49[0]711-3906-140
Miyano +49[0]7 41-174 07-13
E-Mail service@citizen.de

Wir sind für Sie da –
wann und wo Sie
uns brauchen!

* Mo. bis Fr. 7 – 20 Uhr, Hotline gilt deutschlandweit

Technische Daten

Leistungsmerkmal	L32-VIII	L32-X	L32-XII	Standardzubehör	
Max. Bearbeitungsdurchmesser	Ø 32 mm [Ø 38 mm Option]	Ø 32 mm [Ø 38 mm Option]	Ø 32 mm [Ø 38 mm Option]	Synchrone Führungsbuchse	Arbeitsleuchte Innenraum
Max. Bearbeitungslänge/ohne Nachgreifen	320 mm / 80 mm [GBL]	320 mm / 80 mm [GBL]	320 mm / 80 mm [GBL]	Abstechstahlbruchkontrolle	Umbauteile für mit und ohne Führungsbuchse
Max. Bohrdurchmesser, Hauptspindel	Ø 12 mm	Ø 12 mm	Ø 12 mm	Teileförderband	Pneumatisches Teileauswerfsystem
Max. Gewindebohrdurchmesser, Hauptspindel	M12	M12	M12	Kühlmitteldurchflussüberwachung	Warnleuchte [3-farbig]
Spindelbohrungsdurchmesser	Ø 30 mm	Ø 30 mm	Ø 30 mm	Sonderzubehör	
Drehzahl, Hauptspindel	8.000 U/min	8.000 U/min	8.000 U/min	Späneförderer	Ölnebelabsaugung
Max. Spanndurchmesser der Abgreifspindel	Ø 32 mm [Ø 38 mm Option]	Ø 32 mm [Ø 38 mm Option]	Ø 32 mm [Ø 38 mm Option]	Hochdruckanlage	Option für lange Teile
Max. Bohrdurchmesser, Abgreifspindel	Ø 10 mm	Ø 10 mm	Ø 10 mm	Standard NC Funktionen	
Max. Gewindebohrdurchmesser, Abgreifspindel	M8	M8	M8	Steuerung: Mitsubishi Meldas M70LPC-VU	Spindel- synchronisation
Drehzahl, Abgreifspindel	8.000 U/min	8.000 U/min	8.000 U/min	Schneidenradiuskompensation	Fräsinterpolation
Angetriebene Werkzeuge am Vertikalhalter				Mehrfach Wiederholung von Zyklen	Synchrones Gewindeschneiden
Max. Bohrdurchmesser	Ø 10 mm	Ø 10 mm	Ø 10 mm	Tiefbohrzyklus	C-Achse an Haupt- und Abgreifspindel
Max. Gewindebohrdurchmesser	M8	M8	M8	Konstante Schnittgeschwindigkeit	Geometrische Funktion
Drehzahl für angetriebene Werkzeuge [Vertikalhalter]	6.000 U/min [4.500 U/min Dauerbetrieb]	6.000 U/min [4.500 U/min Dauerbetrieb]	6.000 U/min [4.500 U/min Dauerbetrieb]	Anwendermakro	Einfügen von Ecken und Radius
Angetriebene Werkzeuge für Rückseitenbearbeitung				Netzwerkfunktion	Speicherkapazität 160 m
Max. Bohrdurchmesser	Ø 8 mm	Ø 8 mm	Ø 8 mm	Optional NC Funktionen	
Max. Gewindebohrdurchmesser	M6	M6	M6	Werkzeugstandzeitverwaltung	Wälzfräsfunktion
Drehzahl angetriebene Werkzeuge [Rückseite]	6.000 U/min [3.000 U/min Dauerbetrieb]	6.000 U/min [3.000 U/min Dauerbetrieb]	6.000 U/min [3.000 U/min Dauerbetrieb]	Polygon Funktion	Speicherkapazität 600 m
Max. Anzahl der Werkzeuge	19–30	24–44	30–40	Spiralinterpolation	80 Werkzeug- korrekturplätze
Drehwerkzeuge	6	6	6		
Angetriebene Werkzeuge am Vertikalhalter	4–6	5–13	7–11		
Bohrwerkzeuge für Vorderseitenbearbeitung	4–9	4–16	4–9		
Bohrwerkzeuge für Rückseitenbearbeitung	5–11	9–20	13–19		
Spannzangentyp und Führungsbuchsentyp					
Haupt- und Abgreifspindel	F37	F37	F37		
Führungsbuchse	T229	T229	T229		
Eilgänge					
Alle Achsen [Außer Y2-Achse]	32 m/min	32 m/min	32 m/min		
Y2-Achse		24 m/min	24 m/min		
Motoren					
Motorleistung Hauptspindel	3,7/7,5 kW	3,7/7,5 kW	3,7/7,5 kW		
Motorleistung angetriebene Werkzeuge [Vertikalhalter]	1,0 kW	1,0 kW	1,0 kW		
Motorleistung Abgreifspindel	2,2/3,7 kW	2,2/3,7 kW	2,2/3,7 kW		
Motorleistung angetriebene Werkzeuge für Rückseitenbearbeitung	1,0 kW	1,0 kW	1,0 kW		
Motorleistung angetriebene Werkzeuge für Vorderseitenbearbeitung		1,0 kW	1,0 kW		
Spindelhöhe	1.050 mm	1.050 mm	1.050 mm		
Druckluft	5 bar	5 bar	5 bar		
Eingangsleistung	13,2 KVA	13,2 KVA	13,2 KVA		
Gewicht	2.850 kg	2.900 kg	2.900 kg		

Citizen Machinery Europe GmbH

Mettinger Straße 11 | D-73728 Esslingen
Tel. +49 [0]711 / 3906-100 | Fax: +49 [0]711 / 3906-106
cme@citizen.de | www.citizen.de

Japan | Citizen Machinery Miyano Co., Ltd. | Cincin Company: 4107-6 Miyota, Miyota-machi, Kitasaku-gun, Nagano-ken, 389-0206, Japan, Tel. 81-267-32-5961, Fax 81-267-32-5928 | Miyano Company: 500 Akazawa, Yabuki-machi, Nishishirakawa-gun, Fukushima-ken, 969-0206, Japan, Tel. 81-248-44-3050, Fax 81-248-44-3051 | **Südostasien** | Citizen Machinery Asia Co., Ltd. | 69 Moo 1 Phaholyothin Road, Sanubtube, Wang Noi, Ayutthaya 13170, Thailand, Tel. 66-35-721-833, Fax 66-35-721-835 | **Europa – GB** | Citizen Machinery UK Ltd. | 1 Park Avenue, Bushey, WD23 2DA, UK, Tel. 44-1923-691500, Fax 44-1923-691599 | **USA** | Marubeni Citizen-Cincin Inc. | Boroline Road Allendale, NJ 07401, U.S.A., Tel. 1-201-818-0100, Fax 1-201-818-1877

Cincin | Tel. +49 [0]711 / 3906-140 | service@citizen.de
Miyano | Tel. +49 [0]741 / 17407-13 | service@citizen.de

Abbildungen können vom Original abweichen. Änderung der technischen Daten jederzeit ohne Vorankündigung vorbehalten. Das Produkt fällt unter die Exportregelung und unterliegt dem Devisen- und Außenhandels-gesetz. Vor dem Export dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren CITIZEN Händler. Bitte verständigen Sie außerdem Ihren CITIZEN Händler vorab, sofern Sie beabsichtigen, dieses Produkt weiterzuveräußern, zu exportieren oder an einen anderen Ort zu verbringen. Jede Nachbildung des Produktes, gleich ob ganz oder teilweise, sowie der zugehörigen Technologien und Software ist untersagt. Im Falle des Exports muss CITIZEN die seitens der zuständigen Behörden ausgestellte Exportgenehmigung vorgelegt werden. Nach Bestätigung und Freigabe durch CITIZEN kann der Maschinenbetrieb aufgenommen werden. CITIZEN ist eine eingetragene Marke der Citizen Holding Co., Japan. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Spezifikation gilt nur für den europäischen Markt. Stand 02/2016.